

通告
Aviso

〈因應立法會選舉有關 2021 年舉辦活動/項目之資助款運用〉
〈 Utilização do montante atribuído a título de apoio financeiro a projectos/eventos a realizar em ano de eleições legislativas 2021 〉

基於經第 11/2008 號法律、第 12/2012 號法律及第 9/2016 號法律修改的第 3/2001 號法律《澳門特別行政區立法會選舉制度》第 72 條規定公共行政機關在選舉過程中須保持中立，為確保由本會所資助之活動計劃能合法進行，本會特此提醒獲本會資助於 2021 年舉辦活動/項目的個人及社團/機構下述事宜：

O artigo 72.º do Regime Eleitoral da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, aprovado pela Lei nº3/2001, alterada pelas Leis nº11/2008, nº12/2012 e nº9/2016, determina que as entidades públicas devem manter-se neutrais, durante o período eleitoral. De forma a garantir o andamento normal dos projectos subsidiados, a FM vem chamar a atenção de todas as pessoas singulares, associações e outras entidades, que tenham tido os seus projectos subsidiados no ano de 2021, para os seguintes pontos:

1. 根據“專款專項”原則，由本會發出的資助款項僅用於由本會所指定的活動/項目上，受資助者必須承諾不得以任何方式將資助款用於 2021 年的立法會選舉活動。除法律許可的情形外，受資助者不得要求受本會資助的僱員在擔任職務期間為立法會選舉活動提供任何形式的服務，亦不得將本會資助的場所和物品用於立法會選舉活動。

1. De acordo com o princípio “finalidade da verba atribuída igual à finalidade da verba subsidiada, os subsídios atribuídos pela FM só podem ser usados nos projectos/eventos indicados e os beneficiários devem garantir que os montantes atribuídos pela Fundação Macau a título de apoio financeiro não sejam usados, directa ou indirectamente, em campanhas eleitorais para a Assembleia Legislativa de 2021. Com excepção do previsto legalmente, não deve ser pedido aos trabalhadores, em exercício de funções, para que preste quaisquer serviços eleitorais, muito menos usar as instalações e, ou, materiais cedidos ou subsidiados pela FM.

2. 倘違反上述規定，本會將終止涉及活動的相關資助批給，並依法追究倘有的法律責任。

2. O incumprimento do disposto no número anterior poderá ser objecto de responsabilidade legal, que ao caso couber, com cancelamento do apoio financeiro concedido.

澳門基金會 2021 年 1 月 7 日

Fundação Macau aos 7 de Janeiro de 2021